

Capcane lingvistice

Verbe problematice

Verbul	Explicații/Exemple corecte	Problema?
A reitera	= A repeta, a face ceva din nou (de mai multe ori) • Partidele au reiterat aceleași sloganuri. • Reitez obiectivele planului nostru.	E greșit să ne exprimăm pleonastic: A reitera + încă o dată din nou iarăși
A se expune (forma reflexivă)	= A risca, a se afla într-o situație periculoasă, riscantă • Medicii nu ne recomandă să ne expunem prea mult la soare. • Nu vă expuneți riscului de infectare cu HIV/SIDA!	≠ A comenta, a-și exprima poziția • Ministerul s-a expus s-a pronunțat pentru retragerea imunității judecătoreului. • Procuratura nu s-a expus și-a expus părerea asupra cazului.
A socoti	= A calcula = A ajunge la o înțelegere = A considera • A socoti valoarea unui obiect. • Ne socotim noi... • Îl socoteam deștept.	≠ A ține seama, a lua ceva în considerație • Asta nu se socotea nu contează, nu intră la socoteală. • Arbitrul nu a socotit a validat golul.

Minim(um) vs. maxim(um)

Parte de vorbire	Cuvânt + Exemplu corect	
Adjective	Minim • Rezerve minime • Cheltuieli minime	Maxim • Temperaturi maxime • Rezultate maxime
Adverbe	Minimum • Am redus la minimum cheltuielile.	Maximum • O zi cu nervii întinși la maximum.
Substantive	Minim = Centru de presiune atmosferică joasă = Categorie de greutate la box	Maxim = Centru de presiune atmosferică înaltă

Plural dublu

Singular	Plural dublu	
Nivel	Niveluri/nivele = Etaje; trepte; scări; grade	
Nivelă	= Instrument cu care măsurăm diferențele de înălțime.	Nivele
Moț	Moțuri = Șuvițe de păr din frunte sau din creștet.	Moațe = Fășii pe care se înfășoară părul pentru a-l încreți.
Accident	Accidente = Întâmplări, evenimente imprevizibile care survin brusc, producând o avarie.	Accidenți = Semne situate în fața notelor muzicale.
Raport	Rapoarte = Relatări, discursuri, comunicări.	Raporturi = Relații, legături dintre oameni.
Virus	Virusi = Cei informatici, care ajung în computer fără știrea utilizatorului și care afectează programe sau părți din sisteme de operare.	Virusuri/virusi = Agenți patogeni care provoacă diverse boli infecțioase.

Sursa: www.jurnaltv.md
Rubrică îngrijită de Victoria Colesnic